



Marialaura Di Vito

Nazionalità: Italiana

☎ (+39) 3277930954

Data di nascita: 03/04/1993

Genere: Femminile

✉ Indirizzo e-mail: divitomarialaura@gmail.com

📍 Indirizzo: Via G. Costanzo, 30 3° piano, 03040 Coreno Ausonio (Italia)

PRESENTAZIONE

Dottoressa Magistrale in Lingue e Letterature moderne per la mediazione culturale e la cooperazione internazionale. Ho approfondito la conoscenza delle lingue studiate, inglese e russo, mediante un master in traduzione settoriale negli ambiti economico- giuridico, tecnico e del web per poter rispondere alle esigenze del mercato del lavoro nella società globalizzata e i suoi rapporti con l'estero.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Diploma Liceo Socio-psico-pedagogico

Istituto Magistrale Statale M. T. Varrone [2007 – 2012]

Indirizzo: Viale Europa, 28, 03043 Cassino (Italia)

Voto finale : 91/100

Laurea Triennale in Lingue e Letterature moderne

Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale [2013 – 2016]

Indirizzo: Viale dell'Università , 03043 Cassino (Italia)

Voto finale : 104/110

Tesi: La questione cirillo - metodiana

Attestato di livello - RUSSO A2 CEFR

FORM(I)A MENTIS - School of Foreign Languages [2017]

Indirizzo: Via Lungomare della Repubblica, 7, 04023 Formia (Italia)

Campi di studio: ESAME DI LINGUA RUSSA - A2 CEFR

Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne per i servizi interculturali, la mediazione linguistica e la cooperazione internazionale

Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale [2017 – 2020]

Indirizzo: Viale dell'Università, 03043 Cassino (Italia)

Voto finale : 110 E LODE/ 110

Tesi: Zatesi, proposta di traduzione. Il rapporto tra lingua e cultura in Astaf'ev

Diploma di Master in Traduzione Settoriale

SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori - membro FEDE [2021]

Indirizzo: P.zza Duca D'Aosta, 34, 65121 Pescara (Italia)

Voto finale : 105/110

Corso base - SDL TRADOS STUDIO PROFESSIONAL

SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori - membro FEDE [2021]

Indirizzo: P.zza Duca D'Aosta, 34, 65121 Pescara (Italia)

PROGETTI

"Stage formativo SCUOLA DELL'INFANZIA - SCUOLA PRIMARIA"

[2010]

Lo stage è stato uno strumento utile ad osservare, analizzare e partecipare a diverse situazioni didattiche nel gruppo classe, acquisire la capacità di valutare in itinere i progressi del processo di insegnamento-apprendimento, sviluppare comportamenti ed atteggiamenti relazionali positivi con gli alunni e gli altri insegnanti.

Learning Agreement - Traineeship at Tomsk State University

[09/2019 - 11/2019]

L'obiettivo del tirocinio è stato quello di analizzare la metodologia d'insegnamento della lingua madre, in questo caso il russo, agli stranieri. Il tirocinio ha avuto la durata di sei mesi ed è stato svolto presso la facoltà di filologia dell'Università di Tomsk, in Siberia.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Educatrice presso il centro socio educativo "La Rondine"

Servizio Civile Universale - Progetto "Fratellando" [2017 - 2018]

Città: Coreno Ausonio

Paese: Italia

Durante quest'esperienza il mio compito è stato quello di aiutare i bambini stranieri e con bisogni speciali a svolgere i compiti, aiutare i bambini disabili nelle attività manuali e nella deambulazione, coinvolgerli nella socializzazione con i loro coetanei. la socializzazione tra i bambini partecipanti alle diverse attività ha avuto come obiettivo quello di superare il pregiudizio della diversità.

COMPETENZE DIGITALI

Conoscenza del sistema operativo WINDOWS / Buona padronanza nell'utilizzo del pacchetto Microsoft Office / Certificazione SDL Trados (livello Getting Started)

COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI.

Capacità e competenze relazionali

Capacità di relazionarsi serenamente in ambiente multiculturale e in progetti di multi task. Piano di studi universitario focalizzato sullo studio della Lingua, della Traduzione e sulla Glottodidattica sottolineando l'importanza del rapporto tra lingua e cultura.

Perfezionamento pratico di diversi metodi e tecniche per l'insegnamento delle lingue e dello studio delle lingue.

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre:

italiano

Altre lingue: **Russo , Inglese**